

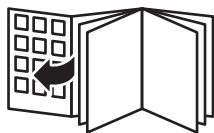
Register your product and get support at

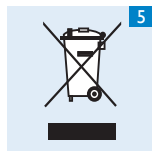
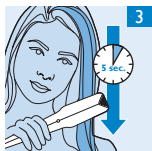
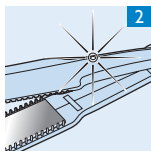
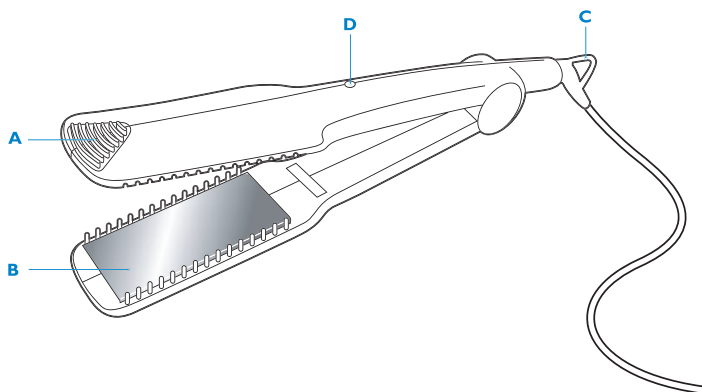
www.philips.com/welcome

HP4643/21



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
EESTI	22
HRVATSKI	27
MAGYAR	32
ҚАЗАҚША	37
LIETUVIŠKAI	43
LATVIEŠU	48
POLSKI	53
ROMÂNĂ	59
РУССКИЙ	64
SLOVENSKY	70
SLOVENŠČINA	75
SRPSKI	80
УКРАЇНСЬКА	85

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This new Philips Initial straightener has been specially designed for fast and easy straightening. The Initial straightener has a short heat-up time so you can quickly start straightening. The ceramic-coated plates ensure easy gliding through the hair and ultra-smooth results. The comb on the straightener offers extra convenience by guiding the hair.

General description (Fig. 1)

- A** Cool tip area
- B** Ceramic-coated plates
- C** Hanging loop
- D** Power-on light

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of

experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from non-heat-resistant surfaces and never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Keep the appliance away from flammable items.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The straightening plates and the plastic parts near the plates reach a high temperature quickly. Prevent the hot surfaces of the appliance from coming into contact with your skin.
- Only use the appliance on dry or damp hair.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not leave the plates in your hair for more than a few seconds at a time as this may cause damage to your hair.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Keep the straightening plates clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel. Dust, dirt and styling products may cause damage to the ceramic-coated straightening plates.
- The plates have a ceramic coating. This coating slowly wears away over time. This does not affect the performance of the appliance.
- If you use the appliance on colour-treated hair, the straightening plates may stain.
- Do not use the appliance for any other purpose than straightening human hair.

8 ENGLISH

- The maximum temperature occurs just after heating up. The actual temperature during use may be lower.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using the appliance

Straighteners are powerful styling tools and must always be used with care. As with all straighteners that reach salon-high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair.

Note: If you use the straightener incorrectly or if you use it at the wrong temperature setting, you could overheat your hair or even burn it. Always follow the following steps:

- 1** Insert the plug into the wall socket
- 2** The power-on light goes on (Fig. 2).
- 3** Let the appliance heat up for 2-3 minutes.

Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Never put the appliance on a surface that is not heat-resistant when it is heating up and when it is hot.

- 4** Comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth. Use a comb to divide the hair into sections. Do not put too much hair in one section.

Tip: It is better to section off the crown area and to straighten the hair underneath first, followed by the top area.

- 5** Take a section that is not wider than 5cm. Place it between the straightening plates and press the handles of the appliance firmly together.

- 6 Slide the straightener down the length of the hair in 5 seconds, from root to hair end, without stopping to prevent overheating (Fig. 3).
- 7 Repeat this process after 20 seconds until you have achieved the desired look.
- 8 Allow your hair to cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.

Creating a bob

- 1 To create nicely shaped bobs, follow the instructions described in the section 'Straightening your hair', but turn the appliance inwards once you reach the hair ends (Fig. 4).
- 2 Hold the appliance in this position for a few seconds and then release it.

Creating a flicked hairstyle

- 1 To create flicks, follow the instructions in the section 'Straightening your hair', but turn the appliance outwards once you reach the hair ends.

Cleaning

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.
- 3 Clean the appliance with a damp cloth.

Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems should arise with your straightener and you are unable to solve them with the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps there is a power failure or the socket is not live. Check if the power supply is working. If it is, check whether the socket is live by plugging in another appliance.
	If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Тази нова маша Philips Initial е специално проектирана за бързо и лесно изправяне на коса. За загряване на машата за коса Initial е необходимо малко време и бързо можете да започнете да изправяте косата си. Пластините с керамично покритие осигуряват лесно плъзгане през косата и ултрагладка прическа. Гребенът върху машата предлага допълнително удобство, като насочва косата.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Зона на студена повърхност
- B** Пластини с керамично покритие
- C** Ухо за закачване
- D** Индикаторна лампа

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода в баня, вана, мивка и др. Ако използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът е изключен.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Проверявайте редовно състоянието на хранящия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, хранящият кабел или самият уред.

- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Дръжте уреда далече от повърхности, които не са термоустойчиви, и не го покривайте с каквото и да било (например кърпа или дреха), докато е горещ.
- Пазете уреда далече от лесно запалими материали.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е включен.

Внимание

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в захранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Изправящите плочи и пластмасовите части до тях бързо достигат висока температура. Не допускате допир на горещите повърхности на уреда до кожата.
- Използвайте уреда само за суха или влажна коса.
- Не използвайте уреда на изкуствена коса.
- Не оставяйте пластините в косата за повече от няколко секунди на едно минаване, тъй като това може да повреди косата.
- Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Пазете изправящите пластини чисти и без прах, замърсявания и фризьорски средства като лосиони за коса, спрейове и гел. Прахът, замърсяванията и фризьорските средства могат да причинят повреди на изправящите пластини с керамично покритие.

- Пластините са с керамично покритие. С течение на времето това покритие постепенно се износва. Това не влияе на работата на уреда.
- Ако уредът се използва на боядисана коса, изправящите пластини е възможно да ръждясат.
- Не използвайте уреда за цели, различни от изправяне на коса на хора.
- Максималната температура се достига веднага със загреването. По време на работа действителната температура може да е по-ниска.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Използване на уреда

Машите за изправяне са мощни фризьорски уреди и винаги трябва да се използват предпазливо. Както при всички маши за изправяне, които достигат професионално високи температури, не използвайте често уреда, за да избегнете увреждане на косата.

Забележка: Ако използвате неправилно машината или я използвате с погрешна температурна настройка, можете да прегреете косата и я или дори да я изгорите. Винаги изпълнявайте следните стъпки:

- 1 Поставете щепсела в контакта.
- 2 Светва индикаторът за включено ел. захранване (фиг. 2).
- 3 Оставете уреда да се загрее за около 2 минути.

Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е включен. Не поставяйте загреващия се или горещ уред върху повърхности, които не са термоустойчиви.

- 4 Срешете или изчеткайте косата, за да не е сплетена и да е гладка.

Използвайте гребен, за да разделите косата на части. Не оставяйте по много коса в отделните части.

Съвет: По-добре е да отделите косата от горната част на главата, първо да изправите косата под нея, а след това - в горната част на главата.

- 5 Хванете част от косата с ширина не повече от 5 см. Поставете я между изправящите пластини и притиснете здраво дръжките на уреда една към друга.
- 6 Плъзнете машината за изправяне надолу по дължината на косата в продължение на 5 секунди, от корените към краищата, без да спирате, за да не прегреете косата (фиг. 3).
- 7 Повторете процеса след 20 секунди, докато постигнете желанния вид на косата.
- 8 Оставете косата да изстине. Не я сресвайте с гребен или четка, преди да изстине, тъй като ще развалите току-що направената прическа.

Оформяне на извивки навътре

- 1 За да оформите красиви извивки навътре, следвайте инструкциите от раздел “Изправяне на косата”, но когато стигнете краищата на косата, завъртете уреда навътре (фиг. 4).
- 2 Задръжте уреда в това положение няколко секунди и след това отпуснете.

Оформяне на прическа с извивки навън

- 1 За да оформите извивки навън, следвайте инструкциите от раздел “Изправяне на косата”, но когато стигнете краищата на косата, завъртете уреда навън.

Почистване

- 1 Изключете уреда от контакта.

2 Оставете уреда да изстине напълно върху топлоустойчива повърхност.

3 Почистете уреда с влажна кърпа.

Съхранение

Никога не навивайте захранващия кабел около уреда.

1 Проверете дали уредът е изключен от контакта.

2 Оставете уреда да изстине напълно върху топлоустойчива повърхност.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 5).

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми с машината и не можете да ги отстраните с помощта на ръководството за отстраняване на неизправности по-долу, обърнете се към най-близкия сервизен център на Philips или към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем	Решение
Уредът не работи изобщо.	Може би няма ток в мрежата или в контакта. Проверете дали работи електроснабдяването. Ако има ток, проверете дали работи контактът, като включите в него друг уред.
	Ако захранващият кабел на този уред е повреден, трябва да бъде сменен от Philips или упълномощен сервизен център на Philips, за да се избегне възникването на опасни ситуации.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Tato nová vlasová žehlička Philips Initial byla speciálně navržena pro rychlé a snadné narovnávání vlasů. Vlasová žehlička Initial se rychle zahřívá a proto ji lze použít již za malou chvilku po zapnutí. Destičky s keramickým povrchem lehce klouzají ve vlasech a vytvářejí mimořádně hladký účes. Hřeben na přístroji nabízí mimořádné pohodlí při vedení destiček vlasů.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Oblast s chladným povrchem
- B** Destičky s keramickým povrchem
- C** Závěsná smyčka
- D** Kontrolka zapnutí přístroje

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Jestliže jej používáte v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky. Blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnut.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Udržujte přístroj mimo povrchy, které nejsou odolné teple a nikdy přístroj ničím nepřikrývejte (např. ručníkem nebo oblečením), když je horký.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah hořlavých předmětů.
- Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.

Upozornění

- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- Narovnávací destičky a plastové díly v blízkosti destiček dosahují rychle vysokých teplot. Zabraňte kontaktu horkých povrchů přístroje s pokožkou.
- Přístroj používejte pouze na suché nebo vlhké vlasy.
- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Nenechávejte destičky ve vlasech po více než několik sekund, jinak by mohlo dojít k poškození vlasů.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Neovíjete přístroj síťovou šňůrou.
- Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne.
- Udržujte narovnávací destičky čisté a bez prachu, nečistot a kadeřnických přípravků, jako jsou pěnové tužidlo, sprej a gel. Prach, nečistoty a kadeřnické přípravky mohou způsobit poškození narovnávacích destiček s keramickým povrchem.
- Destičky mají keramický povrch. Tento povrch se postupně opotřebuje. Toto opotřebení nemá žádný vliv na výkon přístroje.
- Používáte-li přístroj na barvené vlasy, narovnávací destičky se mohou ušpinit.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než je narovnávání lidských vlasů.

- Maximální teploty je dosaženo hned po ohřevu. Skutečná teplota během používání může být nižší.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Použití přístroje

Žehličky na vlasy jsou výkonné nástroje pro úpravu vlasů a vždy je třeba používat je opatrně. Stejně jako jiné žehličky na vlasy, které dosahují vysokých teplot, nepoužívejte ani tento přístroj příliš často, aby nedošlo k poškození vlasů.

Poznámka: Při nesprávném používání vlasové žehličky nebo při používání špatné teploty můžete vlasy příliš přehřát či dokonce spálit. Vždy postupujte podle následujících kroků:

- 1 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky
- 2 Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje (Obr. 2).
- 3 Nechte přístroj asi 2 až 3 minuty zahřát.

Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Zahřívání nebo horký přístroj nepokládejte na povrch, který není žáruvzdorný.

- 4 Učešte nebo vykartáčujte vlasy tak, aby byly hladké a nebyly zacuchané.

Hřebenem rozdělte vlasy do jednotlivých pramenů. Nenechávejte v pramenu příliš mnoho vlasů.

Tip: Je lepší rozdělit nejprve vlasy na temeni hlavy a narovnat vlasy pod nimi. Teprve pak narovnáte horní oblast.

- 5 Uchopte pramen široký nejvýše 5 cm. Vložte jej mezi destičky žehličky vlasů a pevně stiskněte rukojetí přístroje.

- 6 Žehličku posouvejte 5 sekund směrem dolů po délce pramene vlasů od kořínek ke konečkům a nepřestávejte, abyste zabránili jejich přehřátí (Obr. 3).
- 7 Tento postup opakujte asi za 20 sekund znovu, dokud nedocílíte požadovaného vzhledu.
- 8 Vlasy pak nechte vychladnout. Nečešte je ani nekartáčujte, dokud nevychladnou úplně, mohli byste poškodit vytvořený účes.

Vytvoření účesu s podtočenými konci vlasů

- 1 Abyste docílili tento účes, postupujte podle pokynů v odstavci „Narovnávání vlasů“, ale otáčejte přístrojem směrem dovnitř, až dosáhnete konců vlasů (Obr. 4).
- 2 Podržte přístroj v této poloze několik sekund a pak jej uvolněte.

Vytvoření účesu s vytočenými konci vlasů

- 1 Abyste docílili tento účes, postupujte podle pokynů v odstavci „Narovnávání vlasů“, ale otáčejte přístrojem směrem ven, až dosáhnete konců vlasů.

Čištění

- 1 Odpojte přístroj od sítě.
- 2 Nechejte přístroj zcela vychladnout na podložce, která je odolná proti nadměrným teplotám.
- 3 Přístroj očistěte vlhkým hadříkem.

Skladování

Nikdy nenavíjejte síťovou šňůru kolem přístroje.

- 1 Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.
- 2 Nechejte přístroj zcela vychladnout na podložce, která je odolná proti nadměrným teplotám.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 5).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení problémů

Pokud by se během používání vlasové žehličky vyskytly jakékoli problémy, které byste nedokázali vyřešit na základě níže uvedených informací, kontaktujte nejbližší servisní středisko společnosti Philips nebo Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Řešení
Přístroj vůbec nefunguje.	Pravděpodobně je přerušen přívod energie nebo zásuvka, do níž je přístroj zapojený není pod proudem. Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu. Nejlépe připojením jiného spotřebiče.
	Pokud by byl poškozen síťový kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

See uus Philips Initial sirgestaja võimaldab saavutada suurepärase tulemuse kiiresti ja lihtsalt. Initial sirgestaja soojeneb lühikese aja jooksul ning sirgestamisprotsess võib alata. Keraamilise kattega plaadid tagavad hea libisemise läbi juuste ja ülisileda tulemuse. Sirgestajal olev kamm teeb juuste hooldamise eriti mugavaks.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Jahedatipuline pind
- B** Keraamilise kattega plaadid
- C** Riputusaas
- D** „Toide sees“ märgutuli

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Ohtlik

- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda vett täis vanni, pesukausi, valamü vms lähedal või kohal. Pärast seda kui olete seadet vannitoas kasutanud, võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist välja. Vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise

tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.

- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Hoidke seadet mittekuumusekindlatest materjalidest kaugemal ja kunagi ärge katke kuuma seadet mingi asjaga, nagu näiteks käterätiga.
- Hoidke seadet kergestisüttivatest ainetest kaugemal.
- Kunagi ärge jätke elektrivõrku lülitatud pistikuga seadet järelvalveta.

Ettevaatust

- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi ühendada rikkevoolukaitsme. Rikkevoolukaitsme rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige paigaldajalt nõu.
- Sirgestusplaadid ja plaatide lähedal olevad plastist osad lähevad kiiresti kuumaks. Vältige seadme kuumade pindade vastu nahka sattumist.
- Rakendage seadet ainult kuivadele või niisketele juustele.
- Ärge tehke seadmega soengut kunstjuustele.
- Et ära hoida juuste kahjustumist, ärge jätke plaate juustesse kauemaks kui mõneks sekundiks korraga.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Hoidke sirgestamisplaadid puhtad ja vabad nii tolmu, mustusest kui ka soengukujundustoodetest nagu kreemid, piserdusvahendid ja geelid. Tolm, mustus ja soengukujundusvahendid võivad põhjustada sirgestaja keraamiliste plaatide kahjustumist.
- Plaadid on kaetud keraamilise kattega. Aja jooksul see kate aeglaselt kulub. See ei mõjuta seadme jõudlust.
- Kui seadet kasutada värvitud juuste kujundamiseks, siis võivad sirgestusplaadid määrduda.
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui ainult inimeste juuste sirgestamiseks.
- Temperatuur on maksimaalne kohe pärast kuumenemist. Kasutamise ajal on tegelik temperatuur madalam.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale

kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Seadme kasutamine

Sirgestaja on võimas koolutusvahend ja seda peab alati ettevaatlikult kasutama. Nagu teisi kõrgetel salongitemperatuuridel sirgestajaid, ärge ka seda seadet juuste kahjustamise vältimiseks tihti kasutage.

Märkus: Sirgestaja valel kasutamisel või valel temperatuuril kasutamise korral võite juukseid vigastada või isegi põletada. Lähige alati järgmised sammud:

- 1 sisestage pistik seinakontakti;
- 2 toite märgutuli süttib põlema; (Jn 2)
- 3 laske seadmel soojeneda 2-3 minutit.

Kunagi ärge jätke seinakontakti sisestatud võrgupistikuga seadet järelvalveta. Kunagi ärge pange kuumenevat või kuuma seadet kuumustkartvale pinnale.

- 4 Kammige või harjake sassis juuksed lahti ja ühtlaselt siledaks. Jaotage juuksed kammiga salkudeks. Ärge võtke ühte salku korraga liiga palju juukseid.

Näpunäide: Parem on pealael kasvavad juuksed alumistest eraldada. Sirgestada tuleks kõigepealt alumised, seejärel aga pealael kasvavad juuksed.

- 5 Eraldage juuksesalk, mis pole laiem kui viis cm. Pange see sirgestusplaatide vahele ja vajutage seadme käepidemed tugevasti kokku.
- 6 Libistage sirgestaja juuste ülekuumenemise ärahoidmiseks ilma peatusteta viie sek jooksul juurtest kuni juuksetippudeni (Jn 3).
- 7 Korrake toimingut 20 sek pärast, kuni olete saavutanud soovitava välimuse.
- 8 Laske juustel jahtuda. Ärge kammige või harjake juukseid enne, kuni need pole jahtunud, sest vastasel korral võite äsja tehtud soengu ära rikkuda .

Lühikese soengu tegemine

- 1 Kauni lühikese soengu tegemiseks järgige juhendist lõiku „Juuste sirgestamine“, kuid keerake seadet juukseotsteni jõudes korraks sissepoole (Jn 4).
- 2 Hoidke seadet selles asendis paar sekundit ja seejärel vabastage.

Ülespoole keeratud juukseotstega soengu tegemine

- 1 Ülespoole keeratud juukseotstega soengu tegemiseks järgige juhendist lõiku „Juuste sirgestamine“, kuid keerake seadet juukseotsteni jõudes korraks väljapoole.

Puhastamine

- 1 Eemaldage pistik pistikupesast.
- 2 Pange seade kuumakindlale pinnale jahtuma.
- 3 Puhastage seadet niiske lapiga.

Hoidmine

Ärge kunagi kerige juhett ümber seadme.

- 1 Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tõmmatud.
- 2 Pange seade kuumakindlale pinnale jahtuma.

Keskkonnakaitse

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (Jn 5).

Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil www.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete

edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

Veaotsing

Kui teil tekivad probleemid seadmega ja te ei suuda neid lahendada allpooltoodud veaotsingu juhiste abiga, pöörduge oma riigi lähima Philipsi hoolduskeskuse või Philipsi klienditeeninduskeskuse poole.

Häire

Lahendus

Seade ei hakka tööle.

Võimalik, et on voolukatkestus või pistikupesas pole voolu. Kontrollige, kas pingeallikas on töökorras. Kui on, siis kontrollige, kas seinakontakt on pingestatud.

Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, tohib selle asendada ainult Philips või Philipsi poolt volitatud teeninduskeskus, et vältida ohtlikke olukordi.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Ovaj novi aparat za ravnanje kose Initial tvrtke Philips posebno je dizajniran za brzo i lako ravnanje. Aparat za ravnanje Initial brzo se zagrijava, tako da možete brzo započeti s ravnanjem kose. Ploče presvučene keramikom osiguravaju lako klizenje kroz kosu, što rezultira iznimno glatkom kosom. Češalj na aparatu za ravnanje nudi dodatnu praktičnost jer usmjerava kosu.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Područje hladnog vrha
- B** Ploče presvučene keramikom
- C** Kvačica za vješanje
- D** Indikator napajanja

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat dalje od vode. Nemojte ga koristiti blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Aparat nemojte koristiti ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Držite aparat dalje od površina koje nisu otporne na toplinu i nemojte nikada prekrivati aparat (npr. ručnikom ili odjećom) kada je vruć.
- Aparat držite dalje od zapaljivih predmeta.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen u struju.

Oprez

- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Ploče za ravnanje i plastični dijelovi u blizini ploča brzo se zagrijavaju do visokih temperatura. Pazite da vruće površine aparata ne dođu u dodir s vašom kožom.
- Aparat koristite isključivo na suhoj ili vlažnoj kosi.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Ploče aparata ne smiju biti na kosi duže od nekoliko sekundi odjednom jer to može uzrokovati oštećenje kose.
- Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi.
- Ploče za ravnanje trebaju biti očišćene od prašine, prljavštine i sredstava za oblikovanje frizure poput pjene, laka ili gela. Prašina, prljavština i sredstva za oblikovanje frizure mogu uzrokovati oštećenja na pločama presvučenim keramikom.
- Ploče su presvučene keramikom. Taj sloj se vremenom polako troši. To ne utječe na rad aparata.
- Ako aparat koristite na obojanoj kosi, na pločama za ravnanje mogu ostati mrlje.
- Aparat koristite isključivo za ravnanje ljudske kose.
- Maksimalna temperatura se doseže ubrzo nakon početka zagrijavanja. Temperatura tijekom korištenja može biti manja.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Korištenje aparata

Aparati za ravnanje kose su dosta snažni i zato se moraju pažljivo koristiti. Kao što je slučaj sa svim aparatima za ravnanje kose koji postižu visoke temperature, ovaj aparat se ne smije često koristiti jer to može dovesti do oštećenja kose.

Napomena: Ako neispravno koristite aparat za ravnanje ili ako ga koristite pri pogrešnoj temperaturi, možete pregrijati kosu ili je čak spaliti. Obavezno pratite sljedeće korake:

- 1** Umetnite utikač u zidnu utičnicu
- 2** Indikator napajanja se uključuje (Sl. 2).
- 3** Ostavite aparat da se zagrijava 2-3 minute.

Nemojte nikad ostavljati uključen aparat bez nadzora. Aparat koji se zagrijava ili koji je već vruć nemojte stavljati na površinu koja nije otporna na toplinu.

- 4** Češljajte ili četkajte kosu kako biste je razmrsili i izgladili.

Koristite češalj kako biste razdijelili kosu. Nemojte stavljati previše kose u jedan pramen.

Savjet: Bolje je razdijeliti kosu na tjemenu i prvo izravnati donji sloj kose, a zatim gornji.

- 5** Odaberite pramen koji nije širi od 5 cm. Stavite ga između ploča za ravnanje i čvrsto pritisnite ručke aparata.
- 6** Povlačite aparat duž kose 5 sekundi, od korijena prema vrhovima, bez prekida kako se kosa ne bi pregrijala (Sl. 3).

7 Ponavljajte ovaj postupak svakih 20 sekundi dok ne postignete željeni izgled.

8 Pustite da se kosa ohladi. Nemojte češljati ili četkati kosu dok se ne ohladi jer to može uništiti oblik koji ste postigli.

Oblikovanje bob frizure

1 Za stvaranje lijepo oblikovane bob frizure slijedite upute opisane u odjeljku “Ravnanje kose”, ali aparat okrenite prema unutra kada dođete do vrhova kose (Sl. 4).

2 Aparat držite u tom položaju nekoliko sekundi, a zatim ga otpustite.

Oblikovanje uvojaka okrenutih prema van

1 Kako biste oblikovali uvojke okrenute prema van, slijedite upute u odjeljku “Ravnanje kose”, ali aparat okrenite prema van kada dođete do vrhova kose.

Čišćenje

1 Isključite aparat iz struje.

2 Ostavite aparat da se potpuno ohladi na površini otpornoj na toplinu.

3 Čistite aparat vlažnom krpom.

Spremanje

Kabel za napajanje nikada ne omatajte oko aparata.

1 Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.

2 Ostavite aparat da se potpuno ohladi na površini otpornoj na toplinu.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 5).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu **www.philips.com** ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rješavanje problema

Ako prilikom korištenja aparata za ravnanje dođe do problema koje ne možete riješiti pomoću uputa za rješavanje problema koje se nalaze u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru tvrtke Philips ili Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem

Rješenje

Aparat uopće ne radi.

Možda je došlo do prekida napajanja ili utičnica nije pod naponom. Provjerite radi li opskrba napajanjem. Ako radi, uključite neki drugi aparat u utičnicu i provjerite je li ispravna.

Ako se kabel za napajanje aparata ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Az új Philips Initial hajkiegyenesítő kifejezetten a gyors és könnyű hajkiegyenesítésre lett tervezve. Az Initial hajkiegyenesítő rövid idő alatt felmelegszik, így hamar elkezdheti a hajkiegyenesítést. A kerámiabevonatú lapok biztosítják a könnyed siklást és a rendkívül sima hajat. A hajkiegyenesítőre erősített fésűvel a haj könnyebben formázható, ami további kényelmet biztosít.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Hidegvég
- B** Kerámiabevonatú lapok
- C** Akasztógyűrű
- D** Bekapcsolás jelzőfény

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült.

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket távol a nem hőálló felületektől, és sose takarja le (pl. törölközővel), amíg meleg.
- A készüléket tartsa távol gyúlékony tárgyokról.
- Sose hagyja a hálózatra csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.

Figyelem

- További védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó áramkörbe építsenek be egy max. 30 mA-es áramvédő-kapcsolót. További tanácsot szakembertől kaphat.
- A hajgyenesítő lapok és a közelükben lévő műanyag részek gyorsan felhevülnek. Vigyázzon, hogy a forró alkatrészek ne érjenek a bőréhez.
- A készüléket csak száraz vagy enyhén nedves hajhoz használja.
- Ne használja a készüléket műhaj, paróka egyenesítésére.
- A formázólapokat egyszerre csak néhány másodpercig hagyja a haján, különben a hajszálak megsérülhetnek.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tartsa a hajgyenesítő lapokat tisztán, portól és szennyeződéstől, valamint hajformázó habtól, lakktól és zselétől távol. A por, a szennyeződés és a hajformázó termékek károsíthatják a kerámiabevonatú hajgyenesítő lapokat.
- A lapok kerámiabevonatúak. Az idő folyamán ez a bevonat kopik, de a készülék továbbra is megfelelően működik.
- Ha festett hajon használja a készüléket, a hajgyenesítő lapok elszíneződhetnek.
- A termék kizárólag emberi haj kiegyenesítésére szolgál.
- A maximális hőmérséklet közvetlenül a felmelegítés után jelentkezik. Használat alatt a tényleges hőmérséklet ennél alacsonyabb lehet.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

A készülék használata

A hajkiegyenesítő nagyteljesítményű frizurakészítő eszköz, ezért mindig megfelelő gondossággal használja. Mint az összes magas hőmérsékletet elérő hajkiegyenesítőt, ezt a készüléket se használja túl gyakran, mert árthat a hajnak.

Megjegyzés: Ha a hajkiegyenesítőt nem megfelelően használja, vagy ha rossz hőmérsékletet állít be, a haja túlmelegedhet, sőt meg is éghet. Mindig kövesse az alábbi lépéseket:

1 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba

2 A működésjelző fény világítani kezd (ábra 2).

3 Hagyja a készüléket 2-3 percre melegedni.

Sose hagyja a hálózatra csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül. Soha ne tegye a készüléket nem hőálló felületre, amikor az melegszik vagy forró.

4 Fésülje ki haját, hogy ne legyen gubancos vagy kócos.

Fésűvel ossza részekre a haját. Ne tegyen túl sok haját egy-egy részbe.

Tanács: Jobb eredményt ér el, ha a feje tetején lévő hajtincseket elkülöníti, és az alatta lévő haját egyenesíti ki először, majd a fejtetőn lévő hajtincsekkel folytatja.

5 Fogjon meg egy legfeljebb 5 cm széles hajtincset. Helyezze a hajkiegyenesítő lapok közé, majd erősen nyomja össze a készülék nyelét.

6 Csúsztassa végig a haján lefelé a hajkiegyenesítőt 5 másodpercig, a hajtótól a hajvégekig megállás nélkül, a túlmelegedés elkerülése érdekében (ábra 3).

- 7 Ismételve meg ezt a műveletet 20 másodperc múlva, amíg el nem éri a kívánt eredményt.
- 8 Hagyja, hogy a haj lehűljön. Ne fésülje és ne kefélje ki haját, amíg le nem hűlt, különben az éppen elkészített frizura tönkremehet.

Bubifrizura készítése

- 1 A szép bubifrizura megformázásához kövesse a “Hajkiegyenesítés” részt, de amint eléri a hajvégeket, fordítsa befelé a készüléket (ábra 4).
- 2 Tartsa ebben a helyzetben néhány másodpercig a készüléket, majd engedje ki a haját a készülékből.

Kifelé álló tincsek készítése

- 1 A kifelé álló tincsek készítéshez kövesse a “Hajkiegyenesítés” részt, de amint eléri a hajvégeket, fordítsa kifelé a készüléket.

Tisztítás

- 1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból.
- 2 Hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön valamilyen hőálló felületen.
- 3 A készüléket nedves ruhával tisztítsa.

Tárolás

Ne tekerje a hálózati csatlakozókábelt a készülék köré.

- 1 Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.
- 2 Hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön valamilyen hőálló felületen.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 5).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi hibaelhárítási útmutató segítségével nem sikerül megoldania a hajkiegyenesítő esetleges problémáit, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizéhez vagy az országos Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	Feszültségkimaradás vagy nincs feszültség a fali aljzatban. Ellenőrizze, van-e feszültség. Ha igen, ellenőrizze a fali aljzatot másik készülék csatlakoztatásával.
	A kockázatok elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt Philips képviselőnél vagy Philips szakszervizben kell kicserélni.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді www.philips.com/welcome бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Осы жаңа Philips Бастапқы шаш түзеткіш жылдам және жеңіл шашты түзету үшін арнайы ойлап шығарылған. Бастапқы шаш түзеткіштің қызу уақыты қысқа, сондықтан сіз тез арада шашыңызды түзете бастай аласыз. Керамика жалатылған табақшалар шашыңыздың үстінен жұмсақ сырғып, ультра жұмсақ нәтиже береді. Шаш түзеткіштегі тарақ шашыңызды бағыттап отырып, қосымша қолайлылық ұсынады.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Суық ұштары
- B** Керамикамен жалатылған
- C** Ілмек
- D** Тоққа қосылулы деген жарық

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды судан аулақ ұстаңыз. Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Ваннада қолданған болсаңыз, құралды қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз, себебі судың жанында тұру тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- Тоқ сымының жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Құралды ыстыққа қарсы тұра алмайтын беттерден алшақ ұстаңыз, және құрал ысып тұрғанында ешқашан оны ештеңемен жаппаңыз (мәселен сүлгі немесе мата).
- Аспапты тез тұтанғыш аймақтан шеткері ұстаңыз.
- Құрал тоққа қосылып тұрған кезде, оны қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Сақтандыру

- Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, біз сізге жуыну бөлмесіндегі электр тізбегіндегі қалдық тоғының құралын құруды ұсынамыз. Аталған аспаптың номиналды тоғы 30 мА.-дан жоғары емес болуы тиіс. Монтажшыға өтініш білдіріңіз.
- Шаш түзететін тақташалар мен тақташалардың жанындағы пластикалық бөліктер тез қызып кетеді. Құралдың ыстық бөліктеріне денеңізді тигізбеңіз.
- Құралды тек құрғақ немесе дымқыл шашқа қолданыңыз.
- Бұл құралды жасанды шашқа қолдануға болмайды.
- Әр қолданған сайын тақташаларды шашыңызда бірнеше секундтан көп ұстамаңыз, себебі бұл шашыңызға зақым келтіруі мүмкін.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Құралды жинап қоятынның алдында, оның сәл суығанын күтіңіз.

- Шаш түзеткіш табақшаларды таза және шаңнан, кірден және мус, лак немесе гель тәріздес шашқа арналған өнімдерден таза етіп алшақ ұстаңыз. Шаң, кір және шашты үлгілеуге арналған өнімдер турмалинді керамика жалатылған табақшаларға зақым тигізуі мүмкін.
- Түзеткіштің пластинасының керамикалық жабыны бар. Уақыт өте келе бұл керамикалық жабыны тозады.
- Аспапты боялған шаштарға пайдаланғанда, түзетуге арналған қыстырғыштарда дақ пайда болуы мүмкін.
- Бұл құралды адам шашын түзетуден басқа мақсатпен қолдануға болмайды.
- Қыза бастаған бойда максималды температураға жетеді. Қолданып жатқандағы шынайы температурасы төменірек болуы мүмкін.

Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Құралды қолдану

Шаш түзеткіш – бұл қуатты құрал, оны абайлап пайдалана білу керек. Қанша дегенмен түзеткіш кәсіптік шаштараздық қондырғыларындағыдай температураға дейін қыза алатындықтан, шашты зақымдап алмас үшін оны жиі пайдаланбайды.

Есте сақтаңыз: Егер сіз шаш түзеткішті дұрыс қолданбасаңыз немесе дұрыс емес температура таңдаған болсаңыз, сіз өзіңіздің шашыңызды қатты кептіріп жіберуіңіз немесе тіпті күйдіріп жіберуіңіз мүмкін. Әрдайым төменде көрсетілген қадамдарды орындаңыз:

1 Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

2 Қосылды деген жарық жанады (Сурет 2).

3 Құралды 2-3 минут бойы қыздырып алыңыз.

Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны қадағалаусыз қалдыруға болмайды. Құрал қызып жатқанда немесе қызып тұрғанда оны ыстыққа төзімсіз бетке қоймаңыз.

4 Шашыңызды тараңыз, ол шатаспаған және жұмсақ болуы тиіс. Тарақтың көмегімен шаштарыңызды бөліктерге/бұрымдарға бөліңіз. Бір бұрымға көп шаш салмаңыз.

Кеңес: Шашты төбесінен бастап бөліктерге бөліп, астыңғы бөліктерді алдымен түзетіп, содан соң жоғарғы жағын түзеткен дұрыс.

5 Енді шаш бұрымын 5 см-ден артпайтын етіп алып, шаш түзеткіш тақташалардың ортасына салып, ұстағыштарды қатты басып, бір біріне қосыңыз.

6 Шаш түзеткішті шашыңызда 5 секундтай шаштың түбірінен бастап ұшына дейін тоқтамастан сырғытып өтіңіз, сонда шашыңызды қатты ысытып жібермейсіз (Сурет 3).

7 Осы барысты 20 секундтан соң өзіңіз қалаған нәтижеге жеткенше қайталаңыз.

8 Шашыңыз суысын. Шашыңыз суымай тұрып оны тарауға болмайды. Себебі бұл сіздің жасаған шаш үлгіңізді бұзуы мүмкін.

Шиыршық шаш жасау

1 Әдемі формасы бар шиыршық жасау үшін, «Шашыңызды түзету» термағында берілген нұсқауды орындаңыз, тек шашыңыздың ұшына жеткенде, құралды ішке қарай бұраңыз. (Сурет 4)

2 Құралды осы ұстанымда бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз, содан соң босатыңыз.

Толқынды шаш үлгілерін жасау

1 Толқынды шаш үлгісін жасау үшін, «Шашыңызды түзету» термағында берілген нұсқауды орындаңыз, тек шашыңыздың ұшына жеткенде, құралды сыртқа қарай бұраңыз.

Тазалау

- 1 Құралды тоқтан суырыңыз.
- 2 Құралды ыстыққа төзімді бетте толығымен суытыңыз.
- 3 Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Сақтау

Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

- 1 Құралдың тоқтан суырылып тұрғандығына көзіңізді жеткізіңіз.
- 2 Құралды ыстыққа төзімді бетте толығымен суытыңыз.

Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз. (Сурет 5)

Кепілдік пен қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Егер сіздің шаш түзеткішіңізде проблемалар болса, әрі сіз оларды төменде көрсетілген ақаулықтарды табу нұсқа бойынша шеше алмасаңыз, онда жақын жердегі Philips қызмет орталығына немесе

сіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен байланысыңыз.

Келелі мәселе

Шешім

Құрал жұмыс жасамайды.

Мүмкін тоқ күші жоқ шығар немесе розетка жұмыс жасамайтын шығар. Тоқтың бар екендігін тексеріңіз, егер тоқ бар болса, розетка жұмыс жасап тұрғанын, оған басқа құрал қосу арқылы тексеріңіз.

Егер құралдың тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе сол тәріздес деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.

Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite produktą adresu www.philips.com/welcome.

Naujosios „Philips Initial“ plaukų tiesinimo žnyplės buvo specialiai sukurtos greitam ir lengvam plaukų tiesinimui. „Initial“ plaukų tiesinimo žnyplės greitai įkaista, todėl plaukų tiesinimą galite pradėti labai greitai. Keramine danga padengtos plokštelės lengvai slysta plaukais ir ištiesinti plaukai tampa ypač glotnūs. Šukomis, esančiomis ant plaukų tiesinimo žnyplių, dar patogiau susitvarkysite plaukus.

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Vėsaus antgalio sritis
- B** Keramine danga padengtos plokštelės
- C** Pakabinimo kilpa
- D** Įjungimo lemputė

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Prietaisą saugokite nuo vandens. Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio vonioje, praustuvėse, prausyklose ir t. t. Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, iš karto po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo. Vanduo kelia grėsmę net kai prietaisas yra išjungtas.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo karščiui neatsparių paviršių, įkaitusio prietaiso jokia būdu neuždenkite (pvz., rankšluosčiu arba drabužiu).
- Prietaisą laikykite atokiau nuo degių medžiagų.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.

Atsargiai

- Siekiant papildomo saugumo, elektros grandinėje, tiekiančioje elektrą į vonios kambarį, patariame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD nominali darbinė srovė negali viršyti 30 mA. Pasikonsultuokite su įrengiančiu asmeniu.
- Tiesinimo plokštelės ir šalia plokštelių esančios plastikinės dalys greitai pasiekia aukštą temperatūrą. Saugokitės, kad karštu prietaisu nepaliestumėte odos.
- Prietaisą naudokite tik sausiems arba sudrėkintiems plaukams.
- Netiesinkite dirbtinių plaukų.
- Nelieskite plokštelėmis plaukų ilgiau nei kelias sekundes be pertraukos, antraip galite pažeisti savo plaukus.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti.
- Tiesinimo plokšteles laikykite švarias, nuvalykite nuo jų dulkes, nešvarumus, gaminius, skirtus formuoti šukuosenas, tokius kaip putas, laką ir želę. Dulksės, nešvarumai ir formuoti šukuosenas skirti gaminiai gali pažeisti keraminę dangą padengtą tiesinimo plokšteles.
- Žnyplės padengtos keramika. Tokia danga po truputį dėvisi. Tai nekenkia prietaiso veikimo efektyvumui.
- Naudojant prietaisą dažytiems plaukams tiesinti, tiesinimo plokštelės gali išsitepti.
- Nenaudokite prietaiso niekam kitam, išskyrus tiesinti žmogaus plaukus.
- Aukščiausia temperatūra būna iškart po kaitinimo. Tikroji temperatūra naudojant gali būti žemesnė.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Prietaiso naudojimas

Plaukų tiesinimo žnyplės yra galingas modeliavimo prietaisas, todėl turi būti naudojamas rūpestingai. Kadangi, kaip ir visos plaukų tiesinimo žnyplės, šis prietaisas veikdamas labai įkaista, nenaudokite jo dažnai, kad nepažeistumėte plaukų.

Pastaba: Jei netinkamai naudojate plaukų tiesinimo žnyplės ar naudojate nustatę netinkamą temperatūrą, galite perkaitinti plaukus arba netgi sudeginti juos. Visada laikykitės šių veiksmų:

- 1 Įkiškite kištuką į elektros lizdą.
- 2 Pradeda šviesti įjungimo lemputė (Pav. 2).
- 3 Leiskite prietaisui įkaisti 2–3 minutes.

Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Niekada nedėkite prietaiso ant karščiui neatsparaus paviršiaus, kai prietaisas kaista ar yra karštas.

- 4 Šukomis ar šepėčiu iššukuokite plaukus, kad jie taptų švelnūs ir nesusivėlę.

Šukomis suskirstykite plaukus į sruogas. Į vieną sruogą nesuimkite per daug plaukų.

Patarimas: Patogiausia atskirti pakaušio plaukus, ir pradėti juos tiesinti juos nuo apačios.

- 5 Suimkite ne platesnę kaip 5 cm sruogą. Įdėkite ją tarp tiesinimo plokštelių ir tvirtai suspauskite prietaiso rankenas.
- 6 5 sekundes plaukų tiesinimo žnyplėmis braukite žemyn, nuo šaknų iki plaukų galiukų; nesustokite, kad neperkaitintumėte (Pav. 3).

- 7 Šį procesą kartokite po 20 sekundžių, kol pasieksite norimą rezultatą.
- 8 Leiskite plaukams atvėsti. Niekada nešukuokite plaukų šukomis ar šepečiu, jei jie nėra atvėsę, nes galite sugadinti ką tik padarytą šukuoseną.

Trumpų plaukų šukuosenos kūrimas

- 1 Norint gražiai suformuoti trumpų plaukų šukuoseną, laikykitės nurodymų, aprašytų skyrelyje „Plaukų tiesinimas“, bet pasukite prietaisą į vidų, kai tik pasiekiate plaukų galiukus (Pav. 4).
- 2 Laikykite prietaisą šioje padėtyje kelias sekundes, tada jį atlaisvinkite.

Atsainių sruogų šukuosenos kūrimas

- 1 Norint sukurti atsainias sruogas, laikykitės nurodymų skyrelyje „Plaukų tiesinimas“, bet pasukite prietaisą į išorę, kai tik pasieksite plaukų galus.

Valymas

- 1 Išjunkite prietaisą.
- 2 Palikite prietaisą ant karščiui atsparaus paviršiaus, kad jis atvėstų.
- 3 Prietaisą valykite drėgna šluoste.

Laikymas

Maitinimo laido nevyniokite aplink prietaisą.

- 1 Įsitinkinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- 2 Palikite prietaisą ant karščiui atsparaus paviršiaus, kad jis atvėstų.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 5).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Jei naudojant plaukų tiesinimo žnyples kiltų problemų, kurių negalite pašalinti laikydamiesi toliau pateiktame trikčių nustatymo ir šalinimo vadove esančių nurodymų, kreipkitės į artimiausią „Philips“ techninės priežiūros centrą arba „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje.

Triktis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Galbūt nėra elektros įtampos arba sugedo elektros lizdas. Patikrinkite, ar yra elektros įtampa. Jei yra, patikrinkite, ar veikia kitas prietaisas, įjungtas į elektros lizdą.
	Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį visada reikia pakeisti „Philips“ arba „Philips“ įgaliotame techninės priežiūros centre, kad būtų išvengta pavojingų situacijų.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu www.philips.com/welcome.

Jaunais Philips Initial matu taisnotājs ir īpaši izveidots ātrai un vienkāršai matu iztaisnošanai. Initial matu taisnotājs ātri uzkarst, tādējādi drīz var sākt matu iztaisnošanu. Ar keramiku klātās plātnes nodrošina vieglu slīdamību caur matiem un īpaši gludus matus. Matu iztaisnotāja ķemme sniedz papildu ērtības, virzot matus vajadzīgajā virzienā.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Vēsā uzgaļa zona
- B** Keramiskā pārklājuma plātes
- C** Karināšanas cilpa
- D** Ieslēgts indikators

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Sargiet ierīci no ūdens. Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām,

kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.

- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nenovietojiet ierīci blakus karstuma nenoturīgām virsmām un nekad neapsedziet ierīci (piemēram, ar dvieļi vai drāniņu), tai esot karstai.
- Turiet ierīci prom no uzliesmojošiem priekšmetiem.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā pievienota elektrotīklam.

Ievērībai

- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Iztaisošanas plātnes un tām blakus esošās plastmasas detaļas ātri uzkarst. Uzmanieties, lai ierīces karstās virsmas nenonāktu saskarsmē ar ādu.
- Ievērojiet tikai sausus vai mitrus matus.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Neatstājiet plātnes matos ilgāk nekā dažas sekundes, tā kā tādējādi var tikt sabojāti jūsu mati.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Uzturiet iztaisošanas plātnes tīras no putekļiem, netīrumiem un matu ievieidošanas izstrādājumiem, piemēram, putām, matu lakas un želejas. Putekļi, netīrumi un matu ievieidošanas izstrādājumi var sabojāt ar keramiskā pārklājuma iztaisošanas plātnes.
- Plātnēm ir keramisks pārklājums. Pārklājums lēnām nolietojas laika gaitā, bet tas neietekmē ierīces veiktspēju.
- Ja ar ierīci ievieido krāsotus matus, iztaisošanas plātnes var notraipīties.
- Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem kā tikai cilvēku matu iztaisošanai.
- Maksimālā temperatūra ir uzreiz pēc uzsildīšanas. Faktiskā temperatūra izmantošanas laikā var būt zemāka.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Ierīces lietošana

Matu iztaisnotājs ir efektīva matu ievēdošanas ierīce, kas vienmēr jāizmanto uzmanīgi. Tāpat kā citus matu iztaisnotājus, kas sasniedz augstu temperatūru, arī šo ierīci nedrīkst lietot bieži, lai nebojātu matus.

Piezīme: Lietojot matu taisnotāju nepareizi vai izvēloties nepiemērotu temperatūras režīmu, matus var pārkarsēt vai pat sadedzināt. Vienmēr rīkojieties šādi:

- 1 Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā
- 2 Iedegas ieslēgšanās signāllampīņa (Zīm. 2).
- 3 Ļaujiet ierīcei uzkarst 2 līdz 3 minūtes.

Ja ierīce ir pievienota elektrotīklam, nekad neatstājiet to bez uzraudzības. Nekad nenovietojiet karsējamu vai karstu ierīci uz virsmas, kas nav siltumnoturīga.

- 4 Izķemmējiet vai izsukājiet matus, lai tie būtu gludi.

Ar ķemmi sadaliet matus šķipsnās. Vienā šķipsnā nesaņemiet pārāk daudz matu.

Padoms: Labāk vispirms saspraust matus galvas augšdaļā un sākt iztaisnot galvas apakšdaļas matus. Pēc tam iztaisnojiet matus galvas augšdaļā.

- 5 Saņemiet šķipsnu, kas nav platāka par 5cm. Ievietojiet to starp matu iztaisnošanas plātnēm un stingri saspiediet ierīces rokturus.
- 6 Lai matus nepārkarsētu, neapstājoties 5 sekundes velciet matu iztaisnotāju lejup pa matiem no saknēm uz matu galiem (Zīm. 3).
- 7 Pēc 20 sekundēm atkārtojiet šo darbību, līdz ir sasniegts vēlamais izskats.

- 8 Vienmēr ļaujiet matiem atdzist. Neķemmējiet matus, pirms tie nav atdzisuši, jo tikko izveidotais matu sakārtojums tiks izjaukts.

Veidojot frizūra īsiem matiem

- 1 Lai izveidotu lieliskas formas īsu matu frizūras, veiciet sadaļā 'Matu iztaisnošana' aprakstītās darbības, bet, sasniedzot matu galus, pagrieziet ierīci uz iekšpusi (Zīm. 4).
- 2 Dažas sekundes paturiet ierīci šādā stāvoklī, un pēc tam atlaidiet to.

Pļīvojošu matu frizūras izveide

- 1 Lai izveidotu pļīvojošu matu frizūru, veiciet sadaļā 'Matu iztaisnošana' aprakstītās darbības, bet, sasniedzot matu galus, pagrieziet ierīci uz āru.

Tīrīšana

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 2 Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist uz karstumizturīgas virsmas.
- 3 Notīriet ierīci ar mitru drānu.

Uzglabāšana

Nekad netiniet ierīces elektrības vadu ap ierīci.

- 1 Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2 Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist uz karstumizturīgas virsmas.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 5).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu

centru (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Ja rodas matu taisnotāja darbības kļūmes, kuras nav iespējams novērst, izmantojot turpmāk sniegtos norādījumus, lūdzu, sazinieties ar tuvāko Philips apkalpes centru vai Philips Pakalpojumu centru savā valstī.

Problēma

Atrisinājums

Ierīce nedarbojas.

Iespējams, elektrotīklā nav sprieguma vai kontaktligzda ir bojāta. Pārbaudiet, vai notiek elektroapgāde. Ja elektroapgāde notiek, pārbaudiet vai kontaktligzda nav bojāta, iespraužot tajā citas ierīces kontaktdakšu.

Bojāts elektrības vads ir jānomaina pie Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips pilnvarotā apkalpes centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome. Nowa prostownica Philips Initial umożliwi szybkie i łatwe prostowanie włosów. Charakteryzuje się ona krótkim czasem nagrzewania pozwalającym na niemal natychmiastowe używanie. Pokryte ceramiczną powłoką płytki zapewniają gładkie przesuwanie wzdłuż włosów, co pozwala uzyskać doskonałe efekty. Grzebień na prostownicy dodatkowo ułatwia prowadzenie urządzenia po włosach.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Nienagrzewająca się końcówka
- B** Płytki pokryte powłoką ceramiczną
- C** Uchwyt do zawieszania
- D** Wskaźnik zasilania

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wody ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz urządzenia w łazience, po zakończeniu korzystania wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Sprawdzaj regularnie stan przewodu sieciowego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzona jest: wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie z dala od powierzchni nieodpornych na wysokie temperatury i nigdy nie przykrywaj urządzenia (np. ręcznikiem lub odzieżą), gdy jest ono gorące.
- Trzymaj urządzenie z dala od łatwopalnych przedmiotów.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.

Uwaga

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie pomiarowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Płytki prostujące i części plastikowe znajdujące się przy płytkach szybko nagrzewają się do wysokich temperatur. Nie dopuść do kontaktu urządzenia ze skórą.
- Używaj urządzenia tylko do włosów suchych lub lekko wilgotnych.
- Nie stosuj urządzenia na sztucznych włosach.
- Nie przetrzymuj płytek na włosach dłużej niż kilka sekund na raz, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia włosów.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Czyść płytki prostujące z kurzu, brudu oraz środków do układania włosów (np. pianki, lakieru, żelu), gdyż mogą one uszkodzić powłokę ceramiczną płytek.

- Płytki są pokryte powłoką ceramiczną. Powłoka ta zużywa się z upływem czasu, ale nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, płytki prostujące mogą się zabarwić.
- Urządzenie można używać wyłącznie do prostowania ludzkich włosów.
- Urządzenie osiąga maksymalną temperaturę tuż po nagraniu. Podczas korzystania jego temperatura może być niższa.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Zasady używania

Ponieważ prostownice to urządzenia do stylizacji włosów o dużej mocy, dlatego też należy posługiwać się nimi ostrożnie. Urządzenia tego, podobnie jak wszystkich prostownic do zastosowań profesjonalnych osiągających wysokie temperatury, nie powinno używać się często, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie włosów.

Uwaga: Należy pamiętać, że nieprawidłowe używanie prostownicy, nieprawidłowe ustawienie temperatury dla danego rodzaju włosów mogą prowadzić do ich przegrzania lub nawet spalenia. Zawsze postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- 1** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 2** Zaświeci się wskaźnik zasilania (rys. 2).
- 3** Poczekać 2–3 minuty, aż urządzenie się nagrzej.

Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Nigdy nie umieszczaj nagrzewającego się lub

gorącego urządzenia na powierzchni, która nie jest odporna na wysokie temperatury.

4 Uczesz lub wyszczotkuj włosy, aby były zupełnie gładkie.

Do podziału włosów na pasma używaj grzebienia. Nie skupiaj zbyt dużo włosów w jednym paśmie.

Wskazówka: Należy oddzielić włosy z boków głowy i rozprostować włosy rosnące niżej. Następnie rozprostować włosy z wyższych partii głowy.

5 Chwyć pasmo włosów nie szersze niż 5 cm. Umieść je pomiędzy płytkami prostującymi i energicznie ściśnij ręczki urządzenia.

6 Przez 5 sekund przeciągaj prostownicę wzdłuż włosów ku dołowi, od cebulek do końcówek włosów, bez zatrzymywania, aby nie dopuścić do przegrzania włosów (rys. 3).

7 Po 20 sekundach powtórz ten sam proces, aż osiągniesz żądany wygląd.

8 Poczekać, aż włosy ochłodzą się. Nie czesz ani nie szczotkuj włosów, zanim się zupełnie nie ostudzą, żeby nie zburzyć utworzonej przed chwilą fryzury.

Układanie podwiniętych fryzur

1 Aby ułożyć fryzurę z podwiniętymi włosami, postępuj zgodnie z instrukcjami w części „Prostowanie włosów”, jednak w chwili osiągnięcia końcówek włosów skieruj urządzenie do wewnątrz (rys. 4).

2 Przez kilka sekund przytrzymaj urządzenie w tej pozycji, po czym zakończ prostowanie.

Układanie wywiniętych fryzur

1 Aby ułożyć fryzurę z wywiniętymi włosami, postępuj zgodnie z instrukcjami w części „Prostowanie włosów”, jednak w chwili osiągnięcia końcówek włosów skieruj urządzenie na zewnątrz.

Czyszczenie

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2 Zaczekaj, aż urządzenie położone na powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur całkowicie ostygnie.
- 3 Wyczyść urządzenie zwilżoną szmatką.

Przechowywanie

Nigdy nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.

- 1 Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- 2 Zaczekaj, aż urządzenie położone na powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur całkowicie ostygnie.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 5).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu z prostownicą, skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym Philipsa lub Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Być może nastąpiła awaria zasilania lub nie ma napięcia w gniazdku. Sprawdź, czy działa zasilanie elektryczne. Jeśli tak, sprawdź następnie, czy jest napięcie w gniazdku, dołączając do niego inne urządzenie.
Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód sieciowy musi zostać wymieniony w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.	

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Noul aparat de îndreptat părul Philips Initial a fost special conceput pentru a vă îndrepta părul rapid și ușor. Aparatul de îndreptat părul Initial se încinge rapid permițându-vă să începeți procedura de îndreptare imediat. Plăcile cu înveliș ceramic asigură o alunecare ușoară prin păr și rezultate mătăsoase. Pieptenele de pe aparatul de întins părul ghidează părul, oferind mai mult confort.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Zonă vârf rece
- B** Plăci cu înveliș ceramic
- C** Agățătoare
- D** Indicator alimentare

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Feriți aparatul de apă. Nu îl folosiți lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare. Apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Păstrați aparatul la distanță de suprafețele care nu sunt rezistente la căldură și nu acoperiți aparatul (de ex. cu un prosop sau cu îmbrăcăminte) atunci când este fierbinte.
- Păstrați aparatul la distanță de materialele inflamabile.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat.

Atenție

- Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA. Pentru consultanță apălați la instalator.
- Plăcile pentru îndreptare și părțile din plastic care le înconjoară pot atinge o temperatură mare într-un timp foarte scurt. Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale aparatului cu pielea dvs.
- Utilizați aparatul numai pe păr uscat sau ușor umed.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.
- Nu lăsați plăcile pe păr, mai mult de câteva secunde o dată, pentru că aceasta poate deteriora părul.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.
- Păstrați plăcile pentru îndreptare curate și fără urme de praf, murdărie și produse de coafat cum ar fi spuma, fixativul și gelul. Praful, murdăria și produsele de coafat pot deteriora plăcile pentru îndreptare cu înveliș ceramic.
- Plăcile au un înveliș ceramic. Acest înveliș se uzează încet, de-a lungul timpului. Acest lucru nu afectează performanțele aparatului.
- Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, plăcile de îndreptare se pot păta.
- Nu utilizați aparatul în niciun alt scop decât îndreptarea părului uman.

- Temperatura maximă este atinsă numai după un interval de timp necesar pentru încălzire. Temperatura reală în timpul utilizării poate fi mai mică.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Utilizarea aparatului

Aparatele de îndreptat părul sunt instrumente de coafare puternice și trebuie utilizate întotdeauna cu grijă. Deoarece este similar aparatelor profesionale de îndreptat părul care ating temperaturi înalte, nu utilizați frecvent aparatul pentru a evita deteriorarea părului.

Notă: Dacă utilizați incorect aparatul de îndreptat părul sau dacă îl utilizați la o temperatură greșită, vă puteți încălzi părul excesiv sau îl puteți arde. Urmăriți întotdeauna aceste etape:

- 1 Introduceți ștecherul în priză
- 2 Led-ul de alimentare se aprinde (fig. 2).
- 3 Lăsați aparatul să se încingă timp de 2-3 minute.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este băgat în priză. Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață care nu este rezistentă la căldură atunci când se încălzește sau atunci când este fierbinte.

- 4 Pieptănați sau periați părul pentru a fi moale și descâlcit. Utilizați un pieptene pentru a împărți părul în șuvițe. Nu faceți șuvițe prea groase.

Sugestie: Este mai bine să strângeți tot părul de deasupra și să îndreptați, pentru început, părul de dedesubt și apoi pe cel de deasupra.

- 5 Luați o șuviță a cărei lățime să nu depășească 5 cm. Poziționați șuvița între plăcile de îndreptare și presați mânerul aparatului cu putere.

- 6 Glisați aparatul de îndreptat părul pe lungimea părului timp de 5 secunde, de la rădăcină până la vârf, fără să vă opriți, pentru a evita supraîncălzirea (fig. 3).
- 7 Repetați procesul după 20 de secunde, până la obținerea aspectului dorit.
- 8 Lăsați părul să se răcească. Nu îl pieptănați sau periați înainte de a se răci pentru că ați putea distruge coafura pe care tocmai ați creat-o.

Crearea unei coafuri bob

- 1 Pentru a crea coafuri bob frumoase, urmați instrucțiunile descrise în secțiunea 'Îndreptarea părului', însă răsuciți aparatul spre interior când ajungeți la capetele șuvițelor de păr (fig. 4).
- 2 Țineți aparatul în această poziție câteva secunde și apoi eliberați-l.

Crearea unei coafuri bob întors

- 1 Pentru a crea coafuri 'bob întors', urmați instrucțiunile din secțiunea 'Îndreptarea părului', însă răsuciți aparatul spre exterior când ajungeți la capetele șuvițelor de păr.

Curățarea

- 1 Scoateți aparatul din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească în totalitate pe o suprafață rezistentă la căldură.
- 3 Curățați aparatul cu o cârpă uscată.

Depozitarea

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

- 1 Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească în totalitate pe o suprafață rezistentă la căldură.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoii menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 5).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Depanare

Dacă apar probleme cu aparatul de îndreptat părul, pe care nu le puteți rezolva cu ajutorul ghidului de depanare de mai jos, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de service Philips sau centrul local Philips de asistență pentru clienți din țara dumneavoastră.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează deloc.	Este posibil să existe o cădere de tensiune sau să nu funcționeze priza. Verificați dacă sursa de alimentare funcționează. Dacă rezultatul este pozitiv, verificați dacă priza funcționează conectând un alt aparat.
	În cazul în care cablul de alimentare a aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către Philips sau la un centru autorizat, pentru a evita orice accident.

Введение

Поздравляем с покупкой! Добро пожаловать в Philips! Для получения всех преимуществ поддержки, оказываемой Philips зарегистрируйте ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Этот новый прибор Philips специально разработан для быстрого и простого выпрямления волос. Выпрямитель волос Initial быстро нагревается, позволяя быстро приступить к выпрямлению волос. Щипцы с керамическим покрытием обеспечивают легкое скольжение и исключительно ровное выпрямление. Расположенный на приборе гребень облегчает выпрямление, аккуратно направляя волосы.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Холодная часть щипцов
- B** Пластины с керамическим покрытием
- C** Петля для подвешивания
- D** Индикатор включения питания

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после использования прибора в ванной - близость воды связана с риском, даже если прибор выключен.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.

- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не подносите устройство к нетермостойким поверхностям. Не накрывайте горячее устройство (например, полотенцем или тряпкой).
- Держите прибор в стороне от легковоспламеняющихся объектов.
- Запрещается оставлять подключенный прибор без присмотра.

Внимание

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Прибор для выпрямления волос и пластиковые части прибора рядом со щипцами быстро нагреваются до высоких температур. Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей прибора с кожей.
- Пользуйтесь прибором для укладки сухих или чуть влажных волос.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не держите щипцы на волосах больше нескольких секунд за один раз, чтобы не повредить волосы.

- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Следите, чтобы выпрямляющие пластины были чистыми, без пыли, грязи, а также мусса, спрея или геля для волос. Пыль, грязь и средства для ухода за волосами могут привести к повреждению керамического покрытия пластин.
- Пластины выпрямителя имеют керамическое покрытие. С течением времени керамическое покрытие изнашивается. Это не влияет на работу прибора.
- При использовании прибора для окрашенных волос, на пластинах могут появиться пятна.
- Используйте прибор только для выпрямления волос человека.
- Максимальная температура достигается сразу после окончания нагрева. Фактическая температура во время использования может быть ниже.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Использование прибора

Выпрямитель волос — это мощный инструмент, которым нужно пользоваться осторожно. Поскольку выпрямитель разогревается до такой же температуры, что и профессиональные парикмахерские устройства, не пользуйтесь им часто, чтобы не повредить волосы.

Примечание. Если выпрямитель волос используется неправильно или при неправильно установленной температуре, это может привести к перегреванию или даже к подпаливанию волос. Обязательно соблюдайте следующую последовательность действий:

- 1** Вставьте вилку в розетку электросети.

- 2 Загорится индикатор питания (Рис. 2).
- 3 Дайте прибору нагреться в течение 2-3 минут.
Не оставляйте включенный в электросеть прибор без присмотра.
Не кладите нагревающийся или нагревшийся прибор на нетермостойкую поверхность.
- 4 Расчешите волосы расчёской или щёткой, чтобы распутать их и сделать гладкими.
Расчёской разделите волосы на пряди. Не собирайте в одну прядь слишком много волос.
Совет. Лучше собрать волосы на макушке, начав с распрямления волос нижней части головы. После этого распрямите волосы верхней части головы.
- 5 Возьмите прядь волос шириной 5 см. Поместите её между пластинами выпрямителя и плотно сожмите рукоятки прибора.
- 6 Плавнo перемещайте выпрямитель по всей длине волос от корней до кончиков в течение 5 секунд. Не прекращайте движение, чтобы не перегреть волосы (Рис. 3).
- 7 Через 20 секунд повторите эту процедуру, пока не получите требуемый результат.
- 8 Дайте волосам остыть. Не расчёсывайте волосы расчёской или щёткой, пока они не остынут, чтобы не нарушить созданную укладку.

Создание короткой круглой укладки

- 1 Для создания короткой круглой укладки безупречной формы используйте рекомендации, приведенные в разделе “Выпрямление волос”, при этом, достигнув кончиков волос, загибайте их щипцами внутрь (Рис. 4).
- 2 Несколько секунд удерживайте прибор в этом положении, после чего освободите кончики волос из щипцов.

Создание прически с локонами

- 1 Для создания локонов, используйте рекомендации, приведенные в разделе “Выпрямление волос”, при этом, достигнув кончиков волос, загибайте их щипцами наружу.

Очистка

- 1 Отключите прибор от электросети.
- 2 Положите прибор остывать на термостойкую поверхность.
- 3 Протрите прибор влажной тканью.

Хранение

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Положите прибор остывать на термостойкую поверхность.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 5).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором для выпрямления волос, и их не удастся решить самостоятельно с помощью руководства по обнаружению и устранению неисправностей, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips, в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема

Способы решения

Прибор не включается.

Возможна неисправность в сети питания или в сетевой розетке. Проверьте исправность сети питания. Если сеть исправна, проверьте сетевую розетку, подключив к ней другой электроприбор.

В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в авторизованном сервисном центре Philips.

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na www.philips.com/welcome.

Táto nová žehlička na vlasy Philips Initial bola špeciálne navrhnutá na rýchle a jednoduché vyrovnávanie vlasov. Žehlička Initial sa rýchlo zohreje na pracovnú teplotu a preto ju môžete veľmi rýchlo použiť na vyrovnávanie vlasov. Platne s keramickou vrstvou zabezpečia ultra hladké kĺzanie po vlasoch a výsledkom je dokonale hladký účes. Hrebeň na zariadení umožňuje výnimočne pohodlné vedenie vlasov.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Oblasť studenej špičky
- B** Platne s keramickou vrstvou
- C** Očko na zavesenie
- D** Kontrolné svetlo zapnutia

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nesmie prísť do styku s vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze atď. Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete. Blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.
- Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Zariadenie nedávajte na povrchy, ktoré nie sú teplovzdorné a, kým je horúce, nikdy ho nezakrývajte (napr. uterákom alebo oblečením).
- Zariadenie sa nesmie odkladať do blízkosti horľavých predmetov.
- Kým je zariadenie zapojené do siete, nenechávajte ho bez dozoru.

Výstraha

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom neprekračujúcim úroveň 30 mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Vyrovnávacie platne a plastové diely v blízkosti platní rýchlo dosiahnu vysokú teplotu. Zabráňte kontaktu pokožky s horúcimi časťami zariadenia.
- Zariadenie použite len na úpravu suchých alebo navlhčených vlasov.
- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Platne nikdy nenechávajte medzi vlasmi dlhšie ako pár sekúnd, pretože v opačnom prípade si môžete poškodiť vlasy.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Vyrovnávacie platne udržiavajte čisté, bez prachu, nečistôt a zvyškov prostriedkov na úpravu účesov, ako sú penové tužidlo, sprej alebo gél na vlasy. Prach, nečistoty a prostriedky na úpravu účesov môžu zapríčiniť poškodenie keramických vyrovnávacích platní.
- Platne sú potiahnuté keramickou vrstvou. Táto vrstva sa časom opotrebuje. To však nijako neovplyvní činnosť zariadenia.
- Ak sa zariadenie používa na úpravu farbených vlasov, vyrovnávacie platne sa môžu znečistiť.
- Zariadenie sa smie používať výhradne na vyrovnávanie ľudských vlasov.

- Maximálnu teplotu platne dosiahnu hneď po zohriatí. Skutočná teplota počas používania môže byť nižšia.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Použitie zariadenia

Vlasové žehličky sú veľmi účinné a preto pri ich používaní treba dávať pozor. Rovnako, ako v prípade ostatných vlasových žehličiek, Vám kvôli vysokej pracovnej teplote neodporúčame žehličku používať veľmi často, aby ste predišli poškodeniu vlasov.

Poznámka: Ak žehličku používate nesprávne alebo ak je nastavená nesprávna teplota, môžu sa vlasy prehriať alebo dokonca spaľiť. Vždy dodržiavajte nasledujúce kroky:

- 1 Zariadenie pripojte do siete
- 2 Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo zapnutia (Obr. 2).
- 3 Zariadenie nechajte 2-3 minúty zohrievať.

Kým je zariadenie pripojené do siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Počas zahrievania a kým je horúce, zariadenie nikdy nepoložte na povrchy, ktorý nie sú odolné voči vyššej teplote.

- 4 Hrebeňom alebo kefou si rozčesťte vlasy, aby boli hladké.

Hrebeňom rozdeľte vlasy do prameňov. Prameň by nemal obsahovať priveľa vlasov.

Tip Vlasý na temene oddel'te do zvláštneho prameňa a najskôr vyrovnajte vlasý pod nimi a následne vlasý nad nimi.

- 5 Prameň vlasov užší ako 5 cm vložte medzi vyrovnávacie platne a pevne stlačte rúčky zariadenia k sebe.

- 6 V priebehu 5 sekúnd pomaly posúvajte vlasovú žehličku od korieňkov ku koncom vlasov. Nezastavujte sa v pohybe, aby sa vlasy na niektorom mieste neprehriali (Obr. 3).
- 7 Po 20 sekundách postup zopakujte, aby ste dosiahli požadovaný vzhľad účesu.
- 8 Počkajte, kým vlasy vychladnú. Nečešte ich hrebeňom ani kefou skôr, ako vychladnú, pretože by ste zničili práve vytvorený účes.

Vytvorenie účesu so zahnutými koncami vlasov

- 1 Pri tvorení účesu s pekne tvarovaným zahnutím koncov vlasov postupujte podľa návodu v časti „Vyrovnávanie vlasov“, ale keď prídete ku koncom vlasov, otočte zariadením smerom dovnútra (Obr. 4).
- 2 V tejto polohe podržte zariadenie niekoľko sekúnd a potom ho uvoľnite.

Tvorenie odstávajúceho účesu

- 1 Pri tvorení účesu s odstávajúcimi vlasmi postupujte podľa návodu v časti „Vyrovnávanie vlasov“, ale keď prídete ku koncom vlasov, otočte zariadením smerom von.

Čistenie

- 1 Zariadenie odpojte zo siete.
- 2 Zariadenie nechajte úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.
- 3 Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.

Odkladanie

Sieťový kábel nikdy nenavíjajte okolo zariadenia.

- 1 Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.
- 2 Zariadenie nechajte úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 5).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V prípade, že vzniknuté problémy nedokážete odstrániť pomocou nasledujúceho návodu na riešenie problémov, obráťte sa, prosím, na najbližšie Servisné centrum alebo na Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Riešenie
Zariadenie vôbec nefunguje.	Možno vypadla dodávka prúdu, alebo zásuvka nie je pod prúdom. Skontrolujte, či je zásuvka pod prúdom. Ak áno, pripojte do zásuvky iné zariadenie a skontrolujte či je v poriadku.
	Ak je kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť personál spoločnosti Philips alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Novi ravnalnik las Philips Initial je bil posebej narejen za hitro in enostavno ravnanje las. Aparat se hitro segreje, zato lahko hitro začnete z ravnanjem. Keramično obloženi ploščici zagotavljata gladko drsenje skozi lase in izredno gladek rezultat. Glavnik na ravnalniku omogoča izjemno pripravo vodenje las.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Področje hladne konice
- B** Plošči s keramično površino
- C** Obešalna zanka
- D** Indikator vklopa

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd. Kadar aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi

izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Aparata ne približujte površinam, ki niso odporne na vročino in ga z ničemer ne pokrivajte, ko je vroč (npr. z brisačo ali obleko).
- Aparata ne približujte vnetljivim predmetom.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

Pozor

- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Ravnalni plošči in plastični deli ob ploščah hitro dosežejo visoke temperature. Ne dotikajte se vročih površin aparata.
- Aparat uporabljajte le na suhih ali vlažnih laseh.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Plošč ne puščajte v laseh dlje kot nekaj sekund na enem mestu, ker si lahko poškodujete lase.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
- Plošči ravnalnika naj bosta čisti in brez prahu, umazanije in izdelkov za oblikovanje, kot so žele, pršilo in gel. Prah, umazanija in izdelki za oblikovanje lahko poškodujejo keramični ravnalni plošči.
- Plošči imata keramično prevleko. Ta plast se sčasoma obrabi. To ne vpliva na delovanje aparata.
- Če aparat uporabljate na pobarvanih laseh, se ravnalni plošči lahko umažeta.
- Aparat uporabljajte izključno za ravnanje las.
- Najvišja temperatura je dosežena takoj zatem, ko se aparat ogreje. Dejanska temperatura med uporabo je lahko nižja.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem

uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Uporaba aparata

Ravnalniki so močno orodje za oblikovanje pričeske in jih morate vedno uporabljati previdno. Tako kot pri vseh ravnalnikih, ki dosežejo visoke temperature, tudi tega ne uporabljajte prepogosto, da si ne poškodujete las.

Opomba: Če ravnalnika ne uporabljate pravilno ali ga uporabljate pri neustrezni temperaturi, lahko lase preveč osušite ali celo zažgete. Vedno sledite naslednjim korakom:

- 1 Vtikač vstavite v omrežno vtičnico
- 2 Zasveti indikator vklopa (Sl. 2)
- 3 Počakajte 2-3 minute, da se aparat segreje.

Ravnalnika ne puščajte vklopljenega brez nadzora. Ravnalnika med segrevanjem ali ko je vroč ne puščajte na podlagi, ki ni odporna na toploto.

- 4 Lase počesite ali skrtačite, da bodo nezavozlani in voljni. Z glavnikom si razdelite lase na posamezne dele. V posamezni del ne dajte preveč las.

Nasvet: Lase na temenu je bolje ločiti od drugih in najprej zravnati spodnje lase, nato pa še lase na vrhu glave.

- 5 Vzemite pramen, ki ni širši od 5 cm. Namestite ga med ravnalni plošči in stisnite ročaja aparata čvrsto skupaj.
- 6 V 5 sekundah potegnite ravnalnik po celotni dolžini las, od korenin do konic, brez ustavljanja, da preprečite pregrete las (Sl. 3).
- 7 Po 20 sekundah proces ponovite, dokler ne dosežete zelenega izgleda.
- 8 Počakajte, da se lasje ohladijo. Ne česite in ne krtačite jih, dokler se ne ohladijo, saj lahko uničite pričesko, ki ste jo pripravili.

Ustvarjanje notranjega loka pričeske

- 1 Če želite ustvariti čedne loka, sledite navodilom, opisanim v poglavju "Ravnanje las", vendar ko dosežete konice las, aparat zasučite navznoter (Sl. 4).
- 2 Aparat nekaj sekund držite v tem položaju in nato sprostite.

Ustvarjanje zavihane pričeske

- 1 Če želite ustvariti zavihano pričesko, sledite navodilom, opisanim v poglavju "Ravnanje las", vendar ko dosežete konice las, aparat zasučite navzven.

Čiščenje

- 1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- 2 Aparat naj se popolnoma posuši na površini, ki je odporna na vročino.
- 3 Aparat očistite z vlažno krpo.

Shranjevanje

Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- 1 Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2 Aparat naj se popolnoma posuši na površini, ki je odporna na vročino.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 5).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oziroma se obrnite na Philipsov center za

pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

Če imate z ravnalnikom težave in jih ne morete rešiti s spodnjimi navodili za odpravljanje težav, se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Mogoče je prišlo do napake pri napajanju z električno energijo oziroma omrežna vtičnica ni pod napetostjo. Preverite, ali napajanje deluje. Če deluje, preverite električno napetost omrežne vtičnice s priklopom drugega aparata.
	Če je poškodovan omrežni kabel, ga lahko zamenjajo samo na Philipsovem pooblaščenem servisu, sicer lahko pride do nevarnosti.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Novi Philips Initial uređaj za ispravljanje kose posebno je dizajniran za lako i brzo ispravljanje kose. Initial uređaj za ispravljanje kose zagreva se vrlo brzo, tako da sa ispravljanjem možete početi za tili čas. Grejne ploče obložene keramikom omogućavaju da uređaj lako klizi kroz kosu i garantuju izuzetno glatke rezultate. Češalj na uređaju dodatno olakšava proces time što usmerava kosu.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Hladni vrh
- B** Ploče obložene keramikom
- C** Petlja za kačenje
- D** Indikator napajanja

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat podalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kadi, lavabou, sudoperi itd. Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz utičnice. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Aparat držite podalje od površina osetljivih na toplotu i nikad nemojte da ga pokrivete dok je vruć (npr. peškirom ili odećom).
- Držite aparat dalje od zapaljivih stvari.
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.

Opres

- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme imati radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Ploče za ravnjanje i plastični delovi u blizini ploča brzo dostižu visoku temperaturu. Pazite da vruće površine aparata ne dođu u dodir sa kožom.
- Aparat koristite samo na suvoj ili vlažnoj kosi.
- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.
- Ploče nemojte da ostavljate na kosi duže od nekoliko sekundi, jer može da dođe do oštećenja kose.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
- Pazite da ploče za ravnjanje uvek budu čiste i bez tragova prašine, prljavštine i proizvoda za kosu poput pene, laka za kosu i gela. Prašina, prljavština i proizvodi za kosu mogu da dovedu do oštećenja ploča za ravnjanje koje su obložene keramikom.
- Ploče su obložene keramikom. Ova obloga se tokom vremena može istrošiti. Ovo neće uticati na rad aparata.
- Ako aparat koristite na ofarbanj kosi, ploče se mogu obojiti.
- Aparat koristite isključivo za ispravljanje ljudske kose.
- Najjača temperatura se dostiže odmah nakon zagrevanja. Temperatura potrebna za upotrebu može biti niža.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Upotreba aparata

Aparati za ispravljanje kose su snažna sredstva za oblikovanje kose i s njima se mora pažljivo postupati. Kao i sa svim aparatima koji dostižu visoke temperature, nemojte ga koristiti previše često, da bi ste izbegli oštećenje kose.

Napomena: Ako pogrešno koristite aparat ili ste pogrešno podesili temperaturu, može se desiti da pregrežete kosu ili da je čak i izgorite. Uvek se pridržavajte sledećih koraka:

- 1** Uključite utikač u zidnu utičnicu
- 2** Pali se indikator napajanja (Sl. 2).
- 3** Ostavite aparat da se zagreva 2-3 minuta.

Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora. Nikada ne stavljajte aparat na površinu koja nije otporna na temperaturu kada se aparat zagreva ili je vruć.

- 4** Očešljajte ili očetkajte kosu tako da bude razmršena i glatka. Upotrebite češalj da biste kosu podelili u pramenove. Nemojte da stavljate previše kose u jedan pramen.

Savet: Deljenje kose bolje je početi od obima glave i prvo izravnati unutrašnje slojeve kose. Zatim izravnajte gornje slojeve.

- 5** Uzmite pramen koji nije širi od 5 cm. Postavite ga između grejnih ploča i čvrstim pritiskom spojite ručice aparata.
- 6** Klizite aparatom niz celu dužinu kose oko 5 sekundi bez zaustavljanja, od korena prema vrhu, da biste sprečili pregrevanje (Sl. 3).

- 7 Ponavljajte postupak svakih 20 sekundi, sve dok ne postignete željeni izgled.
- 8 Ostavite kosu da se ohladi. Nemojte da češljate i četkate kosu pre nego što se ohladi, da ne biste pokvarili frizuru.

Formiranje “paž” frizure

- 1 Da biste kreirali lepo oblikovanu “paž” frizuru, sledite uputstva iz odeljka “Ispravljanje kose”, ali okrenite aparat prema unutra kad stignete do krajeva kose (Sl. 4).
- 2 Zadržite aparat u tom položaju nekoliko sekundi, a zatim ga uklonite.

Kreiranje frizure sa izvijenim krajevima

- 1 Da biste kreirali frizuru sa izvijenim krajevima, sledite uputstva iz odeljka “Ispravljanje kose”, ali okrenite aparat prema spolja kad stignete do krajeva kose.

Čišćenje

- 1 Isključite aparat iz utičnice.
- 2 Postavite aparat na podlogu koja je otporna na toplotu i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- 3 Aparat očistite vlažnom tkaninom.

Odlaganje

Nikada nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.

- 1 Proverite da li ste isključili aparat.
- 2 Postavite aparat na podlogu koja je otporna na toplotu i ostavite ga da se potpuno ohladi.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 5).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi **www.philips.com** ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

Ako tokom upotrebe aparata iskrсну problemi koje niste u stanju da rešite pomoću liste za rešavanje problema u nastavku, obratite se najbližem Philips servisnom centru ili centru za korisničku podršku kompanije Philips u vašoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat uopšte ne radi.	Možda se radi o nestanku struje ili utičnica nije pod naponom. Proverite da li napajanje funkcioniše. Ako radi, proverite da li je utičnica pod naponom priključivanjem nekog drugog uređaja.
	Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, odnosno servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Ці нові щипці для випрямлення волосся Philips Initial спеціально розроблено для швидкого та легкого випрямлення волосся. Щипці Initial швидко нагріваються, що дозволяє швидко розпочати випрямлення волосся. Пластини з керамічним покриттям забезпечують надзвичайно гладке ковзання по волоссі і волосся стає дуже гладеньким. Завдяки гребінцю на щипцях випрямляти волосся ще зручніше.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Холодна зона
- B** Пластини з керамічним покриттям
- C** Петля для підвішування
- D** Індикатор роботи

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Тримайте пристрій подалі від води. Не використовуйте його біля води або над водою у ваннах, раковинах тощо. У разі використання у ванній кімнаті, виймайте шнур із розетки одразу ж після застосування пристрою, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте пристрій на відстані від поверхонь, чутливих до високих температур, і ніколи нічим не обгортайте пристрій (наприклад, рушником чи одягом), коли він гарячий.
- Зберігайте пристрій подалі від займистих речовин.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.

Увага

- Для додаткового захисту радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати у спеціаліста, що обслуговує електромережу у Вашому будинку.
- Вирівнювальні пластини та пластикові частини біля них швидко нагріваються. Запобігайте контакту гарячих поверхонь пристрою зі шкірою.
- Використовуйте пристрій лише на сухому або вологому волоссі.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Не залишайте пластини у волоссі довше, ніж на кілька секунд, адже це може пошкодити волосся.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.

- Слідкуйте, щоб розпрямлюючі пластини були чистими від пилу, бруду та таких засобів моделювання зачіски, як пінка, лак та гель для волосся. Вони можуть пошкодити керамічне покриття пластин.
- Пластини мають керамічне покриття, яке з часом зношується. Це не впливає на роботу пристрою.
- Якщо пристрій використовується для моделювання фарбованого волосся, на вирівнювальних пластинах можуть з'явитися плями.
- Цей пристрій призначений лише для випрямлення людського волосся. Не застосовуйте його для інших цілей.
- Максимальної температури буде досягнуто тільки після нагрівання. Реальна температура пристрою під час роботи може бути нижчою.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Застосування пристрою

Щипці для розпрямлення волосся - це потужний інструмент, з яким необхідно обережно поводитися. Як і всі інші щипці, які нагріваються до професійних високих температур, їх не варто використовувати надто часто для запобігання пошкодженню волосся.

Примітка: Якщо ви неправильно використовуєте щипці чи налаштували невідповідну температуру, волосся можна перегріти чи, навіть, спалити. Завжди дотримуйтесь таких кроків:

- 1** Вставте штепсель у розетку
- 2** Засвічується індикатор увімкнення (Мал. 2).
- 3** Дайте пристрою нагрітися протягом 2-3 хвилин.

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Ніколи не кладіть гарячий пристрій або, якщо він нагрівається, на поверхню, яка не є жаростійкою.

4 Розчешіть волосся, щоб воно було розплутаним і гладким. За допомогою гребінця розділіть волосся на пасма. Не відкладайте в одне пасмо забагато волосся.

Порада: Краще спочатку відділити волосся в області маківки, щоб випрямити волосся спочатку знизу, а потім на маківці.

- 5** Візьміть пасмо не ширше за 5 см. Покладіть його між пластинами і міцно затисніть ручки пристрою до купи.
- 6** Пересувайте щипці по всій довжині волосся від коріння до кінчиків протягом 5 секунд, не зупиняючись, щоб запобігти перегріванню (Мал. 3).
- 7** Повторіть процедуру через 20 секунд, поки волосся не набуде бажаного вигляду.
- 8** Дайте волоссю охолонути. Не розчісуйте волосся перед охолодженням - це зруйнує щойно створену зачіску.

Створення завитків

- 1** Щоб створити завитки красивої форми, дотримуйтесь інструкцій у розділі “Випрямлення волосся”, але повертайте пристрій досередини, коли досягнете кінчиків волосся (Мал. 4).
- 2** Тримайте пристрій у цьому положенні декілька секунд, потім відпустіть його.

Створення пишної зачіски

- 1** Щоб створити пишну зачіску, дотримуйтесь інструкцій у розділі “Випрямлення волосся”, але повертайте пристрій назовні, коли досягнете кінчиків волосся.

Чищення

- 1 Від'єднайте пристрій від мережі.
- 2 Дайте пристрою повністю охолонути на жаростійкій поверхні.
- 3 Чистіть пристрій вологою тканиною.

Зберігання

Ніколи не намотуйте шнур навколо пристрою.

- 1 Пристрій має бути від'єднаний від розетки.
- 2 Дайте пристрою повністю охолонути на жаростійкій поверхні.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 5).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

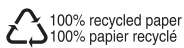
Усунення несправностей

Якщо зі щипцями для розпрямлення волосся виникають проблеми, і Ви не можете вирішити їх за допомогою наведених нижче інструкцій, зверніться до найближчого сервісного центру Philips або Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій взагалі не працює.	Можливо, немає напруги, або не працює розетка. Перевірте, чи є живлення. Якщо живлення є, перевірте розетку, приєднавши до неї інший пристрій.
	Якщо шнур живлення пристрою пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips або уповноваженого сервісного центру.



www.philips.com



4222.002.6975.1